EUROPEES PARLEMENT

2004 *2009*

Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken

2008/2235(INI)

7.1.2009

AMENDEMENTEN
1 - 127

Ontwerpverslag
Martine Roure
(PE414.969v01-00)

over de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van Richtlijn 2003/9/EG tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten: bezoeken van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken van 2005 tot en met 2008
(2008/2235(INI))

Amendement 1
Giusto Catania,

Ontwerpresolutie
Streepje 7 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	- onder verwijzing naar de resolutie van het Europees Parlement over Lampedusa van 13 april 2005;

Or. it

Amendement 2
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Streepje 7 ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	- onder verwijzing naar de resolutie van het Europees Parlement over de situatie van de vluchtelingenkampen op Malta van 4 april 2006;

Or. it

Amendement 3
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Streepje 7 quater (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

- gelet op het voorstel tot herschikking van de richtlijn tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers in de lidstaten (COM(2008)0815) en het voorstel tot herziening van de Dublin II-verordening (COM (2008)0820), beide door de Commissie ingediend op 3 december 2008,

Or. fr

Amendement 4
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Streepje 7 quinquies (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	- gelet op het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van minimumnormen voor de opvang van asielzoekers (herschikking) (COM (2008)0815)

Or. en

Amendement 5
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Overweging A bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	A bis. overwegende dat Richtlijn 2003/9/EG van toepassing is op asielzoekers en vluchtelingen,

Or. en

Amendement 6
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Overweging A ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	A ter. overwegende dat grondrechten zoals het recht op een waardig leven, bescherming van het gezinsleven, toegang tot gezondheidszorg en het recht van beroep te allen tijde gewaarborgd moeten zijn,

Or. en

Amendement 7
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Overweging B

Ontwerpresolutie	*Amendement*
B. overwegende dat de opvangrichtlijn en de procedurerichtlijn de lidstaten ertoe verplichten aan de asielzoekers ***schriftelijke*** informatie over hun rechten te verschaffen, alsmede over de organisaties die voor bijstand zorgen, en dat het voor de asielzoekers en immigranten van essentieel belang is ***- gezien de ingewikkelde procedures en de korte termijnen -*** vooral voor gevallen in het kader van de versnelde procedure - om over passende juridische bijstand te beschikken, toegang tot een tolk te hebben en de hen betreffende besluiten te ontvangen in een taal die zij begrijpen,	B. overwegende dat de opvangrichtlijn en de procedurerichtlijn de lidstaten ertoe verplichten aan de asielzoekers informatie over hun rechten te verschaffen, alsmede over de organisaties die voor bijstand zorgen, en dat het voor de asielzoekers en immigranten van essentieel belang is vooral voor gevallen in het kader van de versnelde procedure - om over passende juridische bijstand te beschikken, toegang tot een tolk te hebben en ***een vertaling van*** de hen betreffende besluiten te ontvangen in een taal die zij begrijpen,

Or. nl

Amendement 8

Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Overweging B

Ontwerpresolutie	*Amendement*
B. overwegende dat de opvangrichtlijn en de procedurerichtlijn de lidstaten ertoe verplichten aan de asielzoekers schriftelijke informatie over hun rechten te verschaffen, alsmede over de organisaties die voor bijstand zorgen, en dat het voor de asielzoekers ***en immigranten*** van essentieel belang is - gezien de ingewikkelde procedures en de korte termijnen - vooral voor gevallen in het kader van de versnelde procedure - om over passende juridische bijstand te beschikken, toegang tot een tolk te hebben en de hen betreffende besluiten te ontvangen in een taal die zij begrijpen,	B. overwegende dat de opvangrichtlijn en de procedurerichtlijn de lidstaten ertoe verplichten aan de asielzoekers schriftelijke informatie over hun rechten te verschaffen, alsmede over de organisaties die voor bijstand zorgen, en dat het voor de asielzoekers van essentieel belang is - gezien de ingewikkelde procedures en de korte termijnen - vooral voor gevallen in het kader van de versnelde procedure - om over passende juridische bijstand te beschikken, ***zo nodig*** toegang tot een tolk te hebben en de hen betreffende besluiten te ontvangen in een taal die zij ***naar redelijkerwijs mag worden verwacht,*** begrijpen,

Or. en

Amendement 9
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Overweging B bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	B bis. overwegende dat het van essentieel belang is om duidelijke, welomschreven en eenduidige normen vast te stellen voor de opvang en de behandeling van asielzoekers overeenkomstig de bepalingen van het Verdrag van Genève, waarbij een onderscheid dient te worden gemaakt tussen asielzoekers, economische migranten en tijdelijke vluchtelingen,

Or. en

Amendement 10
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Overweging D bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	D bis. overwegende dat de situatie van personen die asiel en/of internationale bescherming zoeken sterk verschilt van de situatie van immigranten die de lidstaten op onregelmatige wijze zijn binnengekomen,

Or. es

Amendement 11
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Overweging D ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	D ter. overwegende dat Richtlijn 2003/9/EG inzake opvangomstandigheden van toepassing is op asielzoekers en vluchtelingen, maar dat asielzoekers en onregelmatige migranten in tal van bezochte centra in dezelfde gebouwen in bewaring worden gehouden, en dat bepaalde grondrechten zoals het recht op een waardig leven, bescherming van het gezinsleven, toegang tot gezondheidszorg en het recht op een effectief rechtsmiddel in geval van detentie gewaarborgd moeten zijn voor iedereen, ongeacht de status van de betrokken personen, overeenkomstig de beginselen van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,

Or. fr

Amendement 12
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Overweging E bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	E bis. overwegende dat niet alle lidstaten gebruikmaken van opvangcentra voor alle asielzoekers of een groot deel ervan, maar de voorkeur geven aan gemeenschapsgebaseerde alternatieven, en dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken dat aspect van de nationale praktijken nog niet heeft onderzocht,

Or. en

Amendement 13
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Overweging F

Ontwerpresolutie	*Amendement*
F. overwegende dat de parlementsleden tijdens ***hun*** bezoeken herhaaldelijk *hebben vastgesteld* dat de omstandigheden van bewaring ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,	F. overwegende dat de parlementsleden tijdens ***sommige*** bezoeken***, wanneer de deplorabele omstandigheden van een bepaald centrum hen ertoe dwongen,*** herhaaldelijk *te verstaan hebben gegeven* dat de omstandigheden van bewaring ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,

Or. es

Amendement 14
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Overweging F

Ontwerpresolutie	*Amendement*
F. overwegende dat de parlementsleden tijdens hun bezoeken herhaaldelijk hebben vastgesteld dat de omstandigheden van ***bewaring*** ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,	F. overwegende dat de parlementsleden tijdens hun bezoeken herhaaldelijk hebben vastgesteld dat de omstandigheden van ***detentie*** ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne***, sanitaire voorzieningen***, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,

Or. it

Amendement 15
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Overweging F

Ontwerpresolutie	*Amendement*
F. overwegende dat de parlementsleden tijdens hun bezoeken herhaaldelijk hebben vastgesteld dat de omstandigheden van bewaring ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,	F. overwegende dat de parlementsleden tijdens hun bezoeken herhaaldelijk hebben vastgesteld dat de omstandigheden van bewaring ***in bepaalde centra*** ontoelaatbaar waren vanuit het oogpunt van hygiëne, plaatsgebrek en beschikbare voorzieningen, en dat de in bewaring gehouden personen niet systematisch op de hoogte werden gesteld van de redenen van hun detentie, van hun rechten en van de voortgang van hun dossier,

Or. fr

Amendement 16
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Overweging F bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	F bis. overwegende dat bewaring een tijdelijke administratieve maatregel is die verschilt van strafrechtelijke detentie,

Or. es

Amendement 17
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Overweging F bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	F bis. overwegende dat heel wat opmerkingen in deze resolutie niet noodzakelijk van toepassing zijn op alle bezochte asielcentra waardoor ze ook niet opgaan voor alle landen,

Or. nl

Amendement 18
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Ontwerpresolutie	*Amendement*

1. betreurt het feit dat ***uit*** de afgelegde bezoeken ***is gebleken*** dat de bestaande richtlijnen ***nog slecht of in het geheel niet door de lidstaten worden toegepast***; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;	1. betreurt het feit dat ***tijdens sommige van*** de afgelegde bezoeken ***duidelijk is geworden*** dat de bestaande richtlijnen ***door sommige lidstaten slecht of niet worden toegepast***; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;

Or. es

Amendement 19
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Ontwerpresolutie	*Amendement*
1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen nog slecht of in het geheel niet door de lidstaten worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;	1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen nog slecht of in het geheel niet door de lidstaten worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en ***niet alleen formele*** eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;

Or. it

Amendement 20
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Ontwerpresolutie	*Amendement*

1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen ***nog slecht of in het geheel niet door de lidstaten*** worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;	1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen ***door een aantal lidstaten nog slecht of in het geheel niet*** worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;

Or. en

Amendement 21
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Paragraaf 1

Ontwerpresolutie	*Amendement*
1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen ***nog slecht of in het geheel niet door de lidstaten*** worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;	1. betreurt het feit dat uit de afgelegde bezoeken is gebleken dat de bestaande richtlijnen ***in sommige lidstaten nog slecht of in het geheel niet*** worden toegepast; verzoekt de Commissie de nodige maatregelen te treffen om voor de omzetting en eerbiediging van de richtlijnen te zorgen;

Or. fr

Amendement 22
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 1 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

	1 bis. beklemtoont dat de beginselen van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden te allen tijde moeten worden toegepast, ongeacht de status van de betrokken onderdanen van derde landen; acht het daarom onaanvaardbaar dat personen niet volgens de voornoemde beginselen worden behandeld louter omdat zij onregelmatige immigranten zijn;

Or. en

Amendement 23
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 2

Ontwerpresolutie	*Amendement*
2. betreurt de ***grote discretionaire macht die middels Richtlijn 2003/9/EG aan de lidstaten wordt toegekend, met name ten aanzien van de hoogte en de vorm van de materiële voorwaarden voor opvang en de toegang tot werk en gezondheidszorg, ten koste van de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten***;	2. betreurt de ***tekortkomingen met betrekking tot het niveau van de opvangvoorzieningen, die voornamelijk te wijten zijn aan het feit dat Richtlijn 2003/9/EG de lidstaten thans veel speelruimte laat bij de vaststelling van opvangvoorzieningen op nationaal vlak***;

Or. en

Amendement 24
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 2

Ontwerpresolutie	*Amendement*

2. betreurt de grote discretionaire macht die middels Richtlijn 2003/9/EG aan de lidstaten wordt toegekend, met name ten aanzien van de hoogte en de vorm van de materiële voorwaarden voor opvang en de toegang tot werk en gezondheidszorg, ten koste van de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten;	2. betreurt de grote discretionaire macht die middels Richtlijn 2003/9/EG aan de lidstaten wordt toegekend, met name ten aanzien van de hoogte en de vorm van de materiële voorwaarden voor opvang en de toegang tot werk en gezondheidszorg, ten koste van de ***positieve*** harmonisatie van de wetgeving van de lidstaten;

Or. it

Amendement 25
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 2 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	2 bis. uit zijn tevredenheid over de Commissievoorstellen tot herschikking van Richtlijn 2003/9/EG, en verheugt zich over de aangekondigde doelstelling om de normen voor de behandeling van asielzoekers aan te scherpen teneinde garanties te bieden voor waardige levensomstandigheden en de harmonisatie van de nationale bepalingen inzake opvangomstandigheden te bevorderen;

Or. fr

Amendement 26
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 2 ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

2 ter. uit zijn tevredenheid over het voorstel van de Commissie om het toepassingsgebied van Richtlijn 2003/9/EG uit te breiden tot de subsidiaire bescherming teneinde dezelfde rechten te waarborgen voor alle vormen van internationale bescherming;

Or. fr

Amendement 27
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 3

Ontwerpresolutie	*Amendement*
3. verzoekt de lidstaten blijk te geven van grotere solidariteit met de landen die het meest worden geconfronteerd met de uitdagingen van de immigratie, welke niet beperkt blijft tot een technische en/of financiële solidariteit; verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is een Europees ***instrument voor de lastenverdeling*** voor te stellen om ***een betere doeltreffendheid voor de lidstaten*** en een hoog niveau van bescherming ***voor asielzoekers te*** waarborgen;	3. verzoekt de lidstaten blijk te geven van grotere solidariteit met de landen die het meest worden geconfronteerd met de uitdagingen van de immigratie, welke niet beperkt blijft tot een technische en/of financiële solidariteit; verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is een Europees ***solidariteitsinstrument*** voor te stellen om ***de lasten te verlichten die verbonden zijn aan de opvang van het grote aantal vluchtelingen in de lidstaten met buitengrenzen, waarbij het bedoelde instrument gebaseerd moet zijn op het beginsel van eerbiediging van de wil van asielzoekers*** en een hoog niveau van bescherming ***moet*** waarborgen;

Or. es

Amendement 28
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 3

Ontwerpresolutie	*Amendement*

3. verzoekt de lidstaten blijk te geven van grotere solidariteit met de landen die het meest worden geconfronteerd met de uitdagingen van de immigratie, welke niet beperkt blijft tot een technische en/of financiële solidariteit; verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is een Europees instrument voor de lastenverdeling voor te stellen om een betere doeltreffendheid voor de lidstaten en een hoog niveau van bescherming voor asielzoekers te waarborgen;	3. verzoekt de lidstaten blijk te geven van grotere solidariteit met de landen die het meest worden geconfronteerd met de uitdagingen van de immigratie, welke niet beperkt blijft tot een technische en/of financiële solidariteit; verzoekt de Commissie na te gaan of het mogelijk is een Europees instrument voor de lastenverdeling voor te stellen om een betere doeltreffendheid voor de lidstaten en een hoog niveau van bescherming voor asielzoekers ***en migranten*** te waarborgen;

Or. it

Amendement 29
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 4

Ontwerpresolutie	*Amendement*
4. verzoekt de Commissie een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden te waarborgen;	4. verzoekt de Commissie een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden te waarborgen ***en ervoor te zorgen dat tijdens de plenaire vergadering van het Europees Parlement eens per jaar een debat wordt gehouden over de resultaten van deze bezoeken***;

Or. fr

Amendement 30
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 4

Ontwerpresolutie	*Amendement*

4. verzoekt de Commissie een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden te waarborgen;	4. verzoekt de Commissie ***om in samenwerking met het Europees Parlement*** een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden te waarborgen;

Or. en

Amendement 31
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 4

Ontwerpresolutie	*Amendement*
4. verzoekt de Commissie een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden te waarborgen;	4. verzoekt de Commissie een permanente regeling voor bezoek en inspectie in te voeren; wenst dat de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken haar bezoeken voortzet om de eerbiediging van het Gemeenschapsrecht inzake opvangomstandigheden ***en de toepassing van de terugkeerprocedures krachtens de terugkeerrichtlijn*** te waarborgen***;***

Or. en

Amendement 32
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 5

Ontwerpresolutie	*Amendement*

5. betreurt het feit dat de capaciteit van de open opvangcentra die door een aantal lidstaten zijn ingesteld, laag is en niet aan de behoeften lijkt te voldoen;	5. betreurt het feit dat de capaciteit van de open opvangcentra die door een aantal lidstaten zijn ingesteld, laag is en niet aan de behoeften ***van migranten*** lijkt te voldoen;

Or. it

Amendement 33
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 6

Ontwerpresolutie	*Amendement*
6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers ***en immigranten*** vooral geschiedt in open opvangcentra; ***is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;***	6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers vooral geschiedt in open opvangcentra;

Or. nl

Amendement 34
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 6

Ontwerpresolutie	*Amendement*
6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;	6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra ***veeleer dan in gesloten afdelingen***; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;

Or. en

Amendement 35
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 6

Ontwerpresolutie	*Amendement*
6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers ***en immigranten*** vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;	6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en ***in beginsel*** niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;

Or. en

Amendement 36
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 6

Ontwerpresolutie	*Amendement*
6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;	6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet ***a fortiori*** mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;

Or. it

Amendement 37
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Paragraaf 6

Ontwerpresolutie	*Amendement*
6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;	6. dringt erop aan dat de opvang van asielzoekers en immigranten vooral geschiedt in open opvangcentra ***naar het voorbeeld van die welke in bepaalde lidstaten bestaan***; is van mening dat asielzoekers bijzonder kwetsbaar zijn en niet mogen *worden* onderworpen aan vrijheidsberovende maatregelen;

Or. fr

Amendement 38
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 7

Ontwerpresolutie	*Amendement*
7. herinnert aan de verplichting van de lidstaten om de toegang tot asielaanvraagprocedures te waarborgen;	7. herinnert aan de verplichting van de lidstaten om de toegang ***van asielzoekers*** tot asielaanvraagprocedures te waarborgen;

Or. en

Amendement 39
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 7 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	7 bis. spoort de lidstaten aan om de opvangrichtlijn toe te passen op alle asielzoekers vanaf het moment dat zij hun wens uitspreken om bescherming te vragen in een lidstaat, zelfs indien geen formele asielaanvraag is ingediend;

Or. en

Amendement 40
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 7 ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	7 ter. spoort de Commissie aan om de lidstaten eraan te herinneren dat het niet toekennen of het beperken van opvangvoorzieningen om redenen die niet vervat zijn in de Terugkeerrichtlijn ten stelligste verboden is of verboden moet worden;

Or. en

Amendement 41
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 7 quater (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	7 quater. essentiële opvangvoorzieningen zoals voedsel, huisvesting en spoedeisende gezondheidszorg mogen in geen geval worden geweigerd, aangezien dat een schending van de grondrechten van asielzoekers kan inhouden;

Or. en

Amendement 42
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 8

Ontwerpresolutie	*Amendement*

8. acht het noodzakelijk een evenwicht te vinden tussen de snelheid van de procedures, het wegwerken van de achterstand en de rechtvaardige behandeling van elk afzonderlijk geval, met name in het kader van de versnelde procedures;	8. acht het noodzakelijk een ***goed*** evenwicht te vinden tussen de snelheid van de procedures, het wegwerken van de achterstand en de rechtvaardige behandeling van elk afzonderlijk geval, met name in het kader van de versnelde procedures;
	Or. it

Amendement 43
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Ontwerpresolutie	*Amendement*
9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering *kan vormen* voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers ***en immigranten*** in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie;	9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering *vormt* voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie;
	Or. en

Amendement 44
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Ontwerpresolutie	*Amendement*

9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie;	9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is ***- als er al informatie is -*** en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie***, evenals via culturele bemiddelaars in de opvangcentra***;

Or. it

Amendement 45
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Ontwerpresolutie	*Amendement*
9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via ***televisie***;	9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via ***internet***;

Or. nl

Amendement 46
Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 9

Ontwerpresolutie	*Amendement*
9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie;	9. stelt vast dat de informatie over de procedures grotendeels schriftelijk is en dat de termijnen zeer kort zijn, en dat dit tot een begripsprobleem kan leiden en een belemmering kan vormen voor de doelmatige uitoefening door de asielzoekers van hun rechten bij het indienen van hun verzoek; dringt erop aan dat brochures ter beschikking worden gesteld***, in de belangrijkste internationaal in omloop zijnde talen en in de talen die door een aanzienlijk aantal asielzoekers en immigranten in de betreffende lidstaat worden gesproken,*** waarin alle rechten van asielzoekers en immigranten in meerdere talen worden uiteengezet; verzoekt de lidstaten eveneens om voor informatie via andere wegen te zorgen, met inbegrip van mondelinge informatie of informatie via televisie;

Or. ro

Amendement 47
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 10

Ontwerpresolutie	*Amendement*

10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;	10. is verontrust over het gebrek aan tolken ***in sommige van de bezochte centra***, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;

Or. es

Amendement 48
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 10

Ontwerpresolutie	*Amendement*
10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;	10. is verontrust over het gebrek aan ***goed opgeleide*** tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;

Or. en

Amendement 49
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 10

Ontwerpresolutie	*Amendement*
10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;	10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon ***of via het internet***;

Or. en

Amendement 50

Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 10

Ontwerpresolutie	*Amendement*
10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;	10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, ***in de belangrijkste internationaal in omloop zijnde talen en in de talen die door een aanzienlijk aantal asielzoekers en immigranten in de betreffende lidstaat worden gesproken,*** zo nodig per telefoon;

Or. ro

Amendement 51
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Paragraaf 10

Ontwerpresolutie	*Amendement*
10. is verontrust over het gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;	10. is verontrust over het ***veelvuldige*** gebrek aan tolken, ook tijdens officiële gesprekken; verzoekt de lidstaten met klem te zorgen voor gratis vertolking van overheidswege, zo nodig per telefoon;

Or. fr

Amendement 52
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 11

Ontwerpresolutie	*Amendement*

11. moedigt de lidstaten aan om een beroep te doen op financiële bijstand uit het Europees Vluchtelingenfonds ten einde de toegang tot informatie te verbeteren en met name om het aantal talen waarin informatie wordt gegeven en de daarvoor gebruikte media te vergroten;	11. moedigt de lidstaten aan om een beroep te doen op financiële bijstand uit het Europees Vluchtelingenfonds ***- waarbij de bijbehorende kosten op passende wijze moeten worden gedeeld door de lidstaten -*** ten einde de toegang tot informatie te verbeteren en met name om het aantal talen waarin informatie wordt gegeven en de daarvoor gebruikte media te vergroten;
	Or. en

Amendement 53
Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 11

Ontwerpresolutie	*Amendement*
11. moedigt de lidstaten aan om een beroep te doen op financiële bijstand uit het Europees Vluchtelingenfonds *ten einde* de toegang tot informatie te verbeteren en met name om het aantal talen waarin informatie wordt gegeven en de daarvoor gebruikte media te vergroten;	11. moedigt de lidstaten aan om een beroep te doen op financiële bijstand uit het Europees Vluchtelingenfonds *teneinde* de toegang tot informatie te verbeteren en met name om het aantal talen waarin informatie wordt gegeven en de daarvoor gebruikte media te vergroten; ***verzoekt de Commissie te zorgen voor het verspreiden van informatie onder de lidstaten met betrekking tot de financiële instrumenten die voor dit doel beschikbaar zijn, en met betrekking tot de beste praktijken die er bestaan voor het gebruik hiervan;***
	Or. ro

Amendement 54
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 12

Ontwerpresolutie	*Amendement*

12. betreurt het feit dat de toegang tot gratis rechtsbijstand voor asielzoekers ***en immigranten*** beperkt lijkt en soms ophoudt bij een lijst met namen van advocaten, hetgeen tot gevolg heeft dat personen die over te weinig financiële middelen beschikken, geen rechtsbijstand krijgen;	12. betreurt het feit dat de toegang tot gratis rechtsbijstand voor asielzoekers beperkt lijkt en soms ophoudt bij een lijst met namen van advocaten, hetgeen tot gevolg heeft dat personen die over te weinig financiële middelen beschikken, geen rechtsbijstand krijgen;

Or. en

Amendement 55
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 12

Ontwerpresolutie	*Amendement*
12. betreurt het feit dat de toegang tot gratis rechtsbijstand voor asielzoekers ***en*** immigranten beperkt lijkt en soms ophoudt bij een lijst met namen van advocaten, hetgeen tot gevolg heeft dat personen die over te weinig financiële middelen beschikken, geen rechtsbijstand krijgen;	12. betreurt het feit dat de toegang tot gratis rechtsbijstand voor ***in bewaring gehouden*** asielzoekers ***of onregelmatige*** immigranten beperkt lijkt en soms ophoudt bij een lijst met namen van advocaten, hetgeen tot gevolg heeft dat personen die over te weinig financiële middelen beschikken, geen rechtsbijstand krijgen;

Or. es

Amendement 56
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 13

Ontwerpresolutie	*Amendement*
13. herinnert eraan dat het zeer moeilijk is passende rechtsbijstand te vinden voor personen ***in detentie***, aangezien de communicatie met de buitenwereld moeilijk is;	13. herinnert eraan dat het zeer moeilijk is passende rechtsbijstand te vinden voor ***in bewaring gehouden*** personen, aangezien de communicatie met de buitenwereld moeilijk is;

Or. es

Amendement 57
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 13

Ontwerpresolutie	*Amendement*
13. herinnert eraan dat het zeer moeilijk is passende rechtsbijstand te vinden voor personen in detentie, aangezien de communicatie met de buitenwereld moeilijk is;	13. herinnert eraan dat het zeer moeilijk is passende rechtsbijstand te vinden voor personen in detentie, aangezien de communicatie met de buitenwereld moeilijk is ***en de betreffende wetgeving zeer specialistisch is;***

Or. it

Amendement 58
Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 14

Ontwerpresolutie	*Amendement*
14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot ***bijstand van een advocaat*** *bemoeilijk* wordt, wanneer de gedetineerden tussen verschillende opvang- of detentiecentra worden overgeplaatst;	14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot ***juridische bijstand*** *bemoeilijkt* wordt, wanneer de gedetineerden tussen verschillende opvang- of detentiecentra worden overgeplaatst;

Or. ro

Amendement 59
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 14

Ontwerpresolutie	*Amendement*

14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot advocaten *bemoeilijk* wordt, wanneer de ***gedetineerden*** tussen verschillende opvang- of ***detentiecentra*** worden overgeplaatst;	14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot advocaten *bemoeilijkt* wordt, wanneer de ***in bewaring gehouden personen*** tussen verschillende opvang- of ***administratieve bewaringscentra*** worden overgeplaatst;

Or. es

Amendement 60
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 14

Ontwerpresolutie	*Amendement*
14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot advocaten *bemoeilijk* wordt, wanneer de ***gedetineerden*** tussen verschillende opvang- ***of*** detentiecentra worden overgeplaatst;	14. merkt op dat de ononderbroken toegang tot advocaten *bemoeilijkt* wordt wanneer de ***asielzoekers*** tussen verschillende opvang- ***en/of*** detentiecentra worden overgeplaatst;

Or. en

Amendement 61
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 16

Ontwerpresolutie	*Amendement*
16. spoort de lidstaten ertoe aan om ***doelmatige en gratis rechtsbijstand van overheidswege voor alle asielzoekers en immigranten te waarborgen***;	16. spoort de lidstaten ertoe aan om ***toegang tot gratis rechtsbijstand en/of rechtsvertegenwoordiging te waarborgen wanneer de asielzoeker de bijbehorende kosten niet kan betalen;***

Or. en

Amendement 62

Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 16

Ontwerpresolutie	*Amendement*
16. spoort de lidstaten ertoe aan om doelmatige en gratis rechtsbijstand van overheidswege voor ***alle*** asielzoekers ***en*** immigranten te waarborgen;	16. spoort de lidstaten ***die dat nog niet doen*** ertoe aan om doelmatige en gratis rechtsbijstand van overheidswege voor ***zowel in bewaring gehouden*** asielzoekers ***als onregelmatige*** immigranten te waarborgen;

Or. es

Amendement 63
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 17

Ontwerpresolutie	*Amendement*
17. betreurt het feit dat in het merendeel van de bezochte bewaringscentra de asielzoekers ***en migranten*** systematisch klagen over onvoldoende en ontoereikende medische zorg, problemen bij *het* toegang tot en de communicatie met artsen, het ontbreken van specifieke zorg (met name voor zwangere vrouwen*,* slachtoffers van foltering) en medicijnen;	17. betreurt het feit dat in het merendeel van de bezochte bewaringscentra de asielzoekers systematisch klagen over onvoldoende en ontoereikende medische zorg, problemen bij *de* toegang tot en de communicatie met artsen, het ontbreken van specifieke zorg (met name voor zwangere vrouwen *en* slachtoffers van foltering) en medicijnen;

Or. en

Amendement 64
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 17

Ontwerpresolutie	*Amendement*

17. betreurt het feit dat in het merendeel van de bezochte bewaringscentra de asielzoekers en migranten systematisch klagen over onvoldoende en ontoereikende medische zorg, problemen bij het toegang tot en de communicatie met artsen, het ontbreken van specifieke zorg (met name voor zwangere vrouwen, slachtoffers van foltering) en medicijnen;	17. betreurt het feit dat in het merendeel van de bezochte bewaringscentra de asielzoekers en migranten systematisch klagen over onvoldoende en ontoereikende medische zorg, problemen bij het toegang tot en de communicatie met artsen, het ontbreken van specifieke zorg (met name voor zwangere vrouwen ***en*** slachtoffers van foltering) en ***passende*** medicijnen;
	Or. it

Amendement 65
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 18

Ontwerpresolutie	*Amendement*
18. verzoekt de lidstaten de thans geboden medische zorg uit te breiden, opdat deze niet langer beperkt blijft tot eerste hulp, en tevens geestelijke gezondheidszorg aan te bieden;	18. verzoekt de lidstaten de thans geboden medische zorg uit te breiden ***tot asielzoekers en migranten***, opdat deze niet langer beperkt blijft tot eerste hulp, en tevens geestelijke gezondheidszorg aan te bieden; ***herinnert eraan dat het recht op gezondheid en gezondheidszorg een van de belangrijkste grondrechten van de mens is;***
	Or. it

Amendement 66
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 18

Ontwerpresolutie	*Amendement*

18. verzoekt de lidstaten de thans geboden medische zorg uit te breiden, opdat deze niet langer beperkt blijft tot eerste hulp, en tevens geestelijke gezondheidszorg aan te bieden;	18. verzoekt de lidstaten de thans geboden medische zorg uit te breiden, opdat deze niet langer beperkt blijft tot eerste hulp, en tevens ***psychologisch advies en*** geestelijke gezondheidszorg aan te bieden;

Or. en

Amendement 67
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 19

Ontwerpresolutie	*Amendement*
19. verzoekt de Commissie een wijziging van artikel 10 van Richtlijn 2003/9/EG voor te stellen ten einde een betere toegang tot de arbeidsmarkt mogelijk te maken;	***Schrappen***

Or. nl

Amendement 68
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 19

Ontwerpresolutie	*Amendement*
19. ***verzoekt de Commissie een wijziging van artikel 10 van Richtlijn 2003/9/EG voor te stellen ten einde een betere toegang tot de arbeidsmarkt mogelijk te maken;***	19. ***verwelkomt het voorstel van de Commissie om de belemmeringen voor de toegang tot de arbeidsmarkt aan te pakken en de toegang tot werk mogelijk te maken na een termijn van zes maanden vanaf de indiening van een aanvraag voor internationale bescherming;***

Or. en

Amendement 69
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 20

Ontwerpresolutie	*Amendement*
20. verzoekt de lidstaten geen wettelijke of administratieve beperkingen op te leggen die de toegang tot werk belemmeren;	***Schrappen***

Or. nl

Amendement 70
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 20

Ontwerpresolutie	*Amendement*
20. verzoekt de lidstaten ***geen*** wettelijke of administratieve beperkingen ***op te leggen*** die de toegang tot werk belemmeren;	20. verzoekt de lidstaten wettelijke of administratieve beperkingen die de toegang tot werk belemmeren ***te begrenzen***;

Or. en

Amendement 71
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 21

Ontwerpresolutie	*Amendement*
21. erkent dat de verenigingen belangrijk werk verrichten ten aanzien van de bijstand aan asielzoekers ***en onregelmatige migranten***;	21. erkent dat de verenigingen belangrijk werk verrichten ten aanzien van de bijstand aan asielzoekers;

Or. en

Amendement 72
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 21 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	21 bis. verzoekt de lidstaten lering te trekken uit de goede praktijken die zijn ontwikkeld in het kader van EQUAL met het oog op een doeltreffende voorbereiding van asielzoekers op de arbeidsmarkt;

Or. en

Amendement 73
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 22

Ontwerpresolutie	*Amendement*
22. verzoekt de lidstaten om aan ***de verenigingen toegang tot*** asielzoekers en onregelmatige migranten te verlenen zonder wettelijke of administratieve belemmeringen, ook ***tot degenen die in bewaringscentra verblijven***;	22. verzoekt de lidstaten om aan asielzoekers en onregelmatige migranten ***toegang*** te verlenen ***tot bijstand bij de bescherming van hun rechten, via actoren die onafhankelijk zijn van de nationale autoriteiten,*** zonder wettelijke of administratieve belemmeringen, ook ***wanneer zij in bewaring worden gehouden, en om het maatschappelijk middenveld bij wet recht op toegang tot bewaringscentra voor buitenlanders te verlenen***;

Or. fr

Amendement 74
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 22

Ontwerpresolutie	*Amendement*
22. verzoekt de lidstaten om aan de verenigingen toegang tot asielzoekers en onregelmatige migranten te verlenen ***zonder wettelijke of administratieve belemmeringen***, ook tot degenen die in bewaringscentra verblijven;	22. verzoekt de lidstaten om aan de verenigingen toegang tot asielzoekers en onregelmatige migranten te verlenen, ook tot degenen die in bewaringscentra verblijven;

Or. nl

Amendement 75
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 22

Ontwerpresolutie	*Amendement*
22. verzoekt de lidstaten om aan de verenigingen toegang tot asielzoekers ***en onregelmatige migranten*** te verlenen zonder wettelijke of administratieve belemmeringen, ook tot degenen die in bewaringscentra verblijven;	22. verzoekt de lidstaten om aan de verenigingen toegang tot asielzoekers te verlenen zonder wettelijke of administratieve belemmeringen, ook tot degenen die in bewaringscentra verblijven;

Or. en

Amendement 76
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Paragraaf 22

Ontwerpresolutie	*Amendement*

22. verzoekt de lidstaten om aan de ***verenigingen*** toegang ***tot asielzoekers en onregelmatige migranten*** te verlenen zonder wettelijke of administratieve belemmeringen***, ook tot degenen die in bewaringscentra verblijven***;	22. verzoekt de lidstaten om aan de ***niet-gouvernementele organisaties die belast zijn met de taak om buitenlanders bij te staan in de uitoefening van hun rechten*** toegang te verlenen zonder wettelijke of administratieve belemmeringen;
	Or. fr

Amendement 77
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 22 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	22 bis. verzoekt de lidstaten asielzoekers in geen enkel geval te detentie te plaatsen, aangezien het om kwetsbare personen gaat die bescherming nodig hebben;
	Or. it

Amendement 78
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 23

Ontwerpresolutie	*Amendement*
23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van detentie; wijst erop ***dat detentie een laatste middel moet zijn, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad***, dat detentie een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;	23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van detentie; wijst erop dat detentie een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;

Or. nl

Amendement 79
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 23

Ontwerpresolutie	*Amendement*
23. betreurt het feit dat ***de*** lidstaten steeds meer gebruik ***maken*** van detentie; ***wijst erop*** dat detentie een laatste middel moet zijn***, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad, dat detentie een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;***	23. betreurt het feit dat ***een aantal*** lidstaten steeds meer gebruik ***maakt*** van detentie; ***beklemtoont dat mensen niet in hechtenis mogen worden genomen uitsluitend omdat zij internationale bescherming zoeken, en*** dat detentie een laatste middel moet zijn ***wanneer andere minder dwingende maatregelen niet van toepassing zijn en steeds moet plaatsvinden gedurende een zo kort mogelijke periode en op basis van een individuele beoordeling per geval;***

Or. en

Amendement 80
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 23

Ontwerpresolutie	*Amendement*

23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van detentie; wijst erop dat detentie een laatste middel moet zijn, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad, dat detentie een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;	23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van detentie; wijst erop dat detentie een laatste middel moet zijn, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad, dat detentie een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering)***, proportioneel moet zijn*** en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;

Or. it

Amendement 81
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 23

Ontwerpresolutie	*Amendement*
23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van ***detentie***; wijst erop dat detentie een laatste middel moet zijn, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad, dat ***detentie*** een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;	23. betreurt het feit dat de lidstaten steeds meer gebruik maken van ***bewaring***; wijst erop dat detentie een laatste middel moet zijn, wanneer is komen vast te staan dat alle andere maatregelen zonder vrijheidsberoving niet het gewenste gevolg hebben gehad, dat ***bewaring*** een vastomlijnd doel moet hebben (bijvoorbeeld verwijdering) en dat de duur van de detentie beperkt moet blijven tot de verwezenlijking van deze doelstelling;

Or. es

Amendement 82
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 23 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

	23 bis. neemt nota van de voorstellen van de Commissie om normen voor inbewaringstelling vast te stellen teneinde het beginsel te waarborgen dat niemand in bewaring mag worden gehouden uitsluitend omdat hij of zij om internationale bescherming verzoekt en te garanderen dat bewaring noodzakelijk en evenredig is en plaatsvindt op basis van een individueel onderzoek per geval;

Or. fr

Amendement 83
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 24

Ontwerpresolutie	*Amendement*
24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke burger uit een derde land die in ***hechtenis*** wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen;	24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke burger uit een derde land die in ***bewaring*** wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen;

Or. es

Amendement 84
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 24

Ontwerpresolutie	*Amendement*

24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke ***burger uit een derde land*** die in hechtenis wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen;	24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke ***asielzoeker*** die in hechtenis wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen;

Or. en

Amendement 85
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 24

Ontwerpresolutie	*Amendement*
24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke burger uit een derde land die in hechtenis wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen;	24. wijst erop dat krachtens artikel 5 van het EVRM het recht wordt verleend om een vrijheidsberovende maatregel aan te vechten; dringt erop aan dat aan elke burger uit een derde land die in hechtenis wordt gehouden, de mogelijkheid wordt geboden een dergelijk beroep in te dienen ***bij een gerechtelijke instantie***;

Or. it

Amendement 86
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 25

Ontwerpresolutie	*Amendement*

25. is verontrust over de omstandigheden waaronder ***onregelmatige migranten en*** asielzoekers in bewaring worden gehouden, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen in afzonderlijke gebouwen worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming kan worden gezorgd;	25. is verontrust over de omstandigheden waaronder asielzoekers in bewaring worden gehouden, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen in afzonderlijke gebouwen worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming kan worden gezorgd;

Or. nl

Amendement 87
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 25

Ontwerpresolutie	*Amendement*
25. is verontrust over de omstandigheden waaronder ***onregelmatige migranten en asielzoekers in bewaring worden gehouden***, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen in ***afzonderlijke*** gebouwen worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming kan worden gezorgd;	25. is verontrust over de ***gevangenisachtige*** omstandigheden waaronder ***asielzoekers en onregelmatige immigranten in sommige van de bezochte bewaringscentra worden ondergebracht***, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen ***niet in detentiegebouwen*** worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming kan worden gezorgd;

Or. es

Amendement 88
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 25

Ontwerpresolutie	*Amendement*

25. is verontrust over de omstandigheden waaronder onregelmatige migranten en asielzoekers in ***bewaring*** worden gehouden, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen in afzonderlijke gebouwen worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming kan worden gezorgd;	25. is verontrust over de omstandigheden waaronder onregelmatige migranten en asielzoekers in ***detentie*** worden gehouden, hoewel zij geen misdaad hebben begaan; dringt erop aan dat deze personen in afzonderlijke ***en open*** gebouwen worden ondergebracht, opdat voor hun bescherming ***en bijstand*** kan worden gezorgd;

Or. it

Amendement 89
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 27

Ontwerpresolutie	*Amendement*
27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak ***door de omstandigheden van detentie*** wordt bemoeilijkt; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra dag en nacht passende ***en onafhankelijke*** medische zorg, met inbegrip van psychologische zorg, voorhanden is;	27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak wordt bemoeilijkt ***omdat sommige bewaringscentra zijn ondergebracht in strafinrichtingen***; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra dag en nacht passende medische zorg, met inbegrip van psychologische zorg, voorhanden is;

Or. es

Amendement 90
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 27

Ontwerpresolutie	*Amendement*

27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak door de omstandigheden van detentie wordt bemoeilijkt; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra ***dag en nacht passende en onafhankelijke*** medische ***zorg, met inbegrip van*** psychologische zorg***,*** voorhanden is;	27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak door de omstandigheden van detentie wordt bemoeilijkt; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra ***in een efficiënt systeem van wachtdienst wordt voorzien, zodat op elk tijdstip*** medische ***en*** psychologische zorg ***snel*** voorhanden is;

Or. nl

Amendement 91
Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 27

Ontwerpresolutie	*Amendement*
27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak door de omstandigheden van detentie wordt bemoeilijkt; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra dag en nacht passende ***en onafhankelijke*** medische zorg, met inbegrip van psychologische zorg, voorhanden is;	27. stelt vast dat de toegang tot gezondheidszorg, met name tot psychologische zorg, vaak door de omstandigheden van detentie wordt bemoeilijkt; verzoekt de lidstaten om te zorgen dat in de bewaringscentra dag en nacht passende medische zorg, met inbegrip van psychologische zorg, voorhanden is;

Or. ro

Amendement 92
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28

Ontwerpresolutie	*Amendement*

28. verzoekt de lidstaten ***het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door*** het toestaan van regelmatig bezoek, ***door*** het mogelijk maken van meer telefonisch contact en ***door de toegang tot*** internet in alle centra te veralgemenen;	28. verzoekt de lidstaten het toestaan van regelmatig bezoek, het mogelijk maken van meer telefonisch contact en ***het gebruik van*** internet ***onder bepaalde voorwaarden*** in alle centra te veralgemenen;

Or. nl

Amendement 93
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28

Ontwerpresolutie	*Amendement*
28. verzoekt de lidstaten het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de toegang tot internet in alle centra te veralgemenen;	28. verzoekt de lidstaten het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de ***gratis*** toegang tot internet in alle centra te veralgemenen;

Or. it

Amendement 94
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28

Ontwerpresolutie	*Amendement*
28. verzoekt de lidstaten het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de toegang tot internet in alle centra te veralgemenen;	28. verzoekt de lidstaten ***om, waar mogelijk,*** het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de toegang tot internet in alle centra te veralgemenen;

Or. es

Amendement 95
Rareş-Lucian Niculescu

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28

Ontwerpresolutie	*Amendement*
28. verzoekt de lidstaten het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de toegang tot internet in alle centra te veralgemenen;	28. verzoekt de lidstaten het contact met de buitenwereld te verbeteren, ook door het toestaan van regelmatig bezoek, door het mogelijk maken van meer telefonisch contact en door de toegang tot internet ***en tot massamedia*** in alle centra te veralgemenen;

Or. ro

Amendement 96
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	28 bis. verzoekt de lidstaten een jaarverslag te publiceren met vermelding van het aantal gesloten centra, hun ligging, het aantal in bewaring gehouden personen en de manier waarop zij functioneren;

Or. fr

Amendement 97
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28 ter (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

28 ter. verzoekt de lidstaten om aan het Europees Parlement en het maatschappelijk middenveld verslag uit te brengen over de situatie in de bewaringscentra, en met name informatie te verschaffen over het bestaan van deze centra alsmede over hun aantal en werkwijze in jaarverslagen die gepresenteerd dienen te worden op een speciale hoorzitting van het Parlement, tijdens welke een platform van maatschappelijke organisaties die zich bezighouden met het bewaringsprobleem tot deelname wordt uitgenodigd;

Or. fr

Amendement 98
Martine Roure

Ontwerpresolutie
Paragraaf 28 quater (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	28 quater. verzoekt de lidstaten te waarborgen dat de gesloten centra en de situatie van de in bewaring gehouden personen regelmatig gecontroleerd worden door een nationale ombudsman voor bewaringscentra aan te wijzen;

Or. fr

Amendement 99
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 29

Ontwerpresolutie	*Amendement*

29. wijst andermaal op het feit dat het primordiale belang van het kind ***in*** elk besluit of maatregel betreffende een minderjarige ***voorop moet staan***, overeenkomstig het Verdrag inzake de rechten van het kind;	29. wijst andermaal op het feit dat het primordiale belang van het kind ***bij*** elk besluit of maatregel betreffende een minderjarige ***voorrang moet krijgen***, overeenkomstig het Verdrag inzake de rechten van het kind;

Or. it

Amendement 100
Javier Moreno Sánchez

Ontwerpresolutie
Paragraaf 29

Ontwerpresolutie	*Amendement*
29. wijst andermaal op het feit dat het primordiale belang van het kind in elk besluit of maatregel betreffende een minderjarige voorop moet staan, overeenkomstig het Verdrag inzake de rechten van het kind;	29. wijst andermaal op het feit dat het primordiale belang van het kind in elk besluit of maatregel betreffende een minderjarige voorop moet staan, overeenkomstig het Verdrag inzake de rechten van het kind***, en herinnert eraan dat moet worden voorzien in de maatregelen en middelen die nodig zijn om onbegeleide minderjarigen te beschermen, of zij nu vluchtelingen zijn of niet***;

Or. fr

Amendement 101
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 29 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*

29 bis. verzoekt de lidstaten te overwegen om onafhankelijke instanties in het leven te roepen voor toezicht op de normen en voorzieningen in gesloten centra en een officieel inspectiesysteem op te zetten waarvan de verslagen worden gepubliceerd;

Or. en

Amendement 102
Jeanine Hennis-Plasschaert, Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 30

Ontwerpresolutie	*Amendement*
30. dringt erop aan dat de detentie van ***minderjarige migranten en asielzoekers*** in beginsel wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;	30. dringt erop aan dat de detentie van ***minderjarigen*** in beginsel wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;

Or. en

Amendement 103
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 30

Ontwerpresolutie	*Amendement*
30. dringt erop aan dat de detentie van ***minderjarige migranten en*** asielzoekers in beginsel wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;	30. dringt erop aan dat de detentie van asielzoekers in beginsel wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;

Or. nl

Amendement 104
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 30

Ontwerpresolutie	*Amendement*
30. dringt erop aan dat de detentie van minderjarige migranten en asielzoekers ***in beginsel*** wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;	30. dringt erop aan dat de detentie van minderjarige migranten en asielzoekers wordt verboden en dat de detentie van minderjarigen met hun ouders een uitzondering vormt en ***slechts*** tot doel heeft het primordiale belang van het kind te waarborgen;

Or. it

Amendement 105
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 31 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	31 bis. verzoekt de lidstaten de aanbevelingen van het VN-Comité inzake de rechten van het kind na te leven en alle vormen van lijfstraffen te verbieden, ook binnen het gezin, met name wanneer minderjarigen in hechtenis worden gehouden;

Or. en

Amendement 106
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie

Paragraaf 32

Ontwerpresolutie	*Amendement*
32. herinnert eraan dat alle minderjarigen recht hebben op onderwijs of zij nu in hun land van oorsprong verblijven of niet; verzoekt de lidstaten om dit recht te garanderen, ook wanneer de minderjarige in detentie verblijft; dringt erop aan dat het onderwijs in de gemeenschap wordt gegeven ***zonder enige administratieve beperking die tot gevolg heeft dat de buitenlandse minderjarigen apart worden gehouden*** ten einde voor een betere integratie van de kinderen en hun familie te zorgen;	32. herinnert eraan dat alle minderjarigen recht hebben op onderwijs of zij nu in hun land van oorsprong verblijven of niet; verzoekt de lidstaten om dit recht te garanderen, ook wanneer de minderjarige in detentie verblijft; dringt erop aan dat het onderwijs ***rechtstreeks*** in de gemeenschap wordt gegeven***, op passende wijze overeenkomstig de evaluatie van het kennisniveau van de kinderen, waarbij tegelijkertijd overgangsmodellen moeten worden ontwikkeld om te waarborgen dat de kinderen de taalcompetenties verwerven die nodig zijn om normaal onderwijs te kunnen genieten,*** ten einde voor een betere integratie van de kinderen en hun familie te zorgen;

Or. en

Amendement 107
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 32

Ontwerpresolutie	*Amendement*
32. herinnert eraan dat alle minderjarigen recht hebben op onderwijs of zij nu in hun land van oorsprong verblijven of niet; verzoekt de lidstaten om dit recht te garanderen, ook wanneer de minderjarige in ***detentie*** verblijft; dringt erop aan dat het onderwijs in de gemeenschap wordt gegeven zonder enige administratieve beperking die tot gevolg heeft dat de buitenlandse minderjarigen apart worden gehouden *ten einde* voor een betere integratie van de kinderen en hun familie te zorgen;	32. herinnert eraan dat alle minderjarigen recht hebben op onderwijs of zij nu in hun land van oorsprong verblijven of niet; verzoekt de lidstaten om dit recht te garanderen, ook wanneer de minderjarige in ***bewaring*** verblijft; dringt erop aan dat het onderwijs in de gemeenschap wordt gegeven zonder enige administratieve beperking die tot gevolg heeft dat de buitenlandse minderjarigen apart worden gehouden *teneinde* voor een betere integratie van de kinderen en hun familie te zorgen;

Or. es

Amendement 108
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 34

Ontwerpresolutie	*Amendement*
34. verzoekt de lidstaten te waarborgen dat onbegeleide minderjarigen en gezinnen ***in aparte centra*** worden ondergebracht, ***ook wanneer zij zich in bewaring bevinden, ten einde het dicht op elkaar wonen met volwassenen te voorkomen*** en voor een beschermende omgeving te zorgen***;***	34. verzoekt de lidstaten te waarborgen dat onbegeleide minderjarigen en gezinnen ***apart*** worden ondergebracht, ***zelfs bij bewaring, om voldoende privacy te bieden en het gezinsleven te waarborgen zoals bepaald in artikel 8 van het EVRM,*** en ***tegelijkertijd*** voor een beschermende omgeving ***voor kinderen*** te zorgen***;***

Or. en

Amendement 109
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 35

Ontwerpresolutie	*Amendement*
35. wenst dat alle personen die met minderjarigen en onbegeleide minderjarigen werken, een gespecialiseerde opleiding krijgen, die is afgestemd op de situatie van de kinderen;	35. wenst dat alle personen die met minderjarigen en onbegeleide minderjarigen werken, een gespecialiseerde opleiding krijgen, die is afgestemd op de situatie van de kinderen; ***hecht belang aan de bijdrage die non-gouvernementele organisaties die gespecialiseerd zijn op dit gebied zouden kunnen leveren;***

Or. it

Amendement 110
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 36

Ontwerpresolutie	*Amendement*
36. dringt erop aan dat voor elke onbegeleide minderjarige een onafhankelijke voogd wordt benoemd, die voor zijn bescherming moet zorgen; dringt aan op een duidelijke afbakening van de bevoegdheden en taak van de voogd;	36**.** dringt erop aan dat voor elke onbegeleide minderjarige een onafhankelijke voogd wordt benoemd, die voor zijn bescherming moet zorgen***, zowel in wachtzones zoals luchthavens en treinstations als overal op het grondgebied van de lidstaten***; dringt aan op een duidelijke afbakening van de bevoegdheden en taak van de voogd;

Or. en

Amendement 111
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 37

Ontwerpresolutie	*Amendement*
37. doet een beroep op de Commissie ***om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in de Europese Unie, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang is;***	37. doet een beroep op de Commissie ***en de lidstaten om de verplichting in te voeren om proactief familieleden op te sporen, ook voor organisaties zoals het Rode Kruis en de Rode Halve Maan;***

Or. en

Amendement 112
Jean Lambert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 37

Ontwerpresolutie	*Amendement*

37. doet een beroep op de Commissie om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in ***de Europese Unie***, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang is;	37. doet een beroep op de Commissie om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in ***samenwerking met de relevante internationale instanties***, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang is;

Or. en

Amendement 113
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 37

Ontwerpresolutie	*Amendement*
37. doet een beroep op de Commissie om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in de Europese Unie, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang is;	37. doet een beroep op de Commissie om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in de Europese Unie, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang ***en op hun verzoek*** is;

Or. it

Amendement 114
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 37

Ontwerpresolutie	*Amendement*
37. doet een beroep op de Commissie om verplichtingen vast te leggen inzake de identificatie en het zoeken van familieleden in de Europese Unie, opdat onbegeleide minderjarigen zich bij een lid van hun familie kunnen voegen, indien dit in hun belang is;	*(Niet van toepassing op de Nederlandse versie)*

Or. es

Amendement 115
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 38

Ontwerpresolutie	*Amendement*
38. is verontrust over het verschijnsel van verdwijningen van onbegeleide minderjarigen; verzoekt ***de Commissie en*** de lidstaten om ***een geharmoniseerd systeem in het leven te roepen voor het verzamelen van*** gegevens en statistieken inzake de identificatie van en bijstand aan onbegeleide minderjarigen om dit verschijnsel te bestrijden;	38. is verontrust over het verschijnsel van verdwijningen van onbegeleide minderjarigen; verzoekt de lidstaten om gegevens en statistieken ***te verzamelen krachtens artikel 4, lid 3, letter a van Richtlijn 862/2007/EG*** inzake de identificatie van en bijstand aan onbegeleide minderjarigen om dit verschijnsel te bestrijden;

Or. en

Amendement 116
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 38

Ontwerpresolutie	*Amendement*

38. is verontrust over het verschijnsel van verdwijningen van onbegeleide minderjarigen; verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd systeem in het leven te roepen voor het verzamelen van gegevens en statistieken inzake de identificatie van en bijstand aan onbegeleide minderjarigen om dit verschijnsel te bestrijden;	38. . is verontrust over het verschijnsel van verdwijningen van onbegeleide minderjarigen; verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd systeem in het leven te roepen voor het verzamelen van gegevens en statistieken inzake de identificatie van en bijstand aan onbegeleide minderjarigen om dit verschijnsel te bestrijden; ***is van oordeel dat de beste manier om de verdwijning van minderjarigen een halt toe te roepen het gebruik van passende opvangcentra is, waar zij ook een bij hun leeftijd passende vorm van opleiding kunnen volgen (studie, beroepsopleiding, etc.);***
	Or. it

Amendement 117
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 39

Ontwerpresolutie	*Amendement*
39. verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd en betrouwbaar instrument voor de identificatie van onbegeleide minderjarigen in het leven te roepen en gemeenschappelijke regels in te stellen inzake betwistingen van de leeftijd; herinnert in dit verband aan het feit dat gedurende een procedure inzake de betwisting van de leeftijd de persoon in kwestie uit hoofde van het voorzorgsbeginsel en totdat de procedure is afgesloten als minderjarige moet worden beschouwd , en dus ook als zodanig moet worden behandeld;	39. verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd en betrouwbaar instrument voor de identificatie van onbegeleide minderjarigen in het leven te roepen **–** ***via toepassing van de jongste technologieën zoals het gebruik van biometrische gegevens*** **–** en gemeenschappelijke regels in te stellen inzake betwistingen van de leeftijd; herinnert in dit verband aan het feit dat gedurende een procedure inzake de betwisting van de leeftijd de persoon in kwestie uit hoofde van het voorzorgsbeginsel en totdat de procedure is afgesloten als minderjarige moet worden beschouwd , en dus ook als zodanig moet worden behandeld;
	Or. en

Amendement 118
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 39

Ontwerpresolutie	*Amendement*
39. verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd en betrouwbaar instrument voor de identificatie van onbegeleide minderjarigen in het leven te roepen en gemeenschappelijke regels in te stellen inzake betwistingen van de leeftijd; herinnert in dit verband aan het feit dat gedurende een procedure inzake de betwisting van de leeftijd de persoon in kwestie uit hoofde van het voorzorgsbeginsel en totdat de procedure is afgesloten als minderjarige moet worden beschouwd, en dus ook als zodanig moet worden behandeld;	39. verzoekt de Commissie en de lidstaten om een geharmoniseerd en betrouwbaar instrument voor de identificatie van onbegeleide minderjarigen in het leven te roepen en gemeenschappelijke regels in te stellen inzake betwistingen van de leeftijd; herinnert in dit verband aan het feit dat gedurende een procedure inzake de betwisting van de leeftijd de persoon in kwestie uit hoofde van het voorzorgsbeginsel en totdat de procedure is afgesloten als minderjarige moet worden beschouwd, en dus ook als zodanig moet worden behandeld ***en dat wanneer er gerede twijfel bestaat over de leeftijd, deze in het voordeel moet uitvallen van de minderjarige***;

Or. it

Amendement 119
Jeanine Hennis-Plasschaert

Ontwerpresolutie
Paragraaf 40

Ontwerpresolutie	*Amendement*
40. wijst erop dat in artikel 8 van het EVRM is vastgelegd dat een ieder recht heeft op respect voor zijn privéleven, en zijn familie- en gezinsleven; verzoekt de lidstaten om de eenheid van het gezin te beschermen;	***Schrappen***

Or. en

Amendement 120
Nicolae Vlad Popa

Ontwerpresolutie
Paragraaf 40 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	40 bis. wijst erop dat een beleid voor familiehereniging een passende oplossing is zolang het beperkt blijft tot het gezin;

Or. en

Amendement 121
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 41

Ontwerpresolutie	*Amendement*
41. doet een beroep op de lidstaten om ***elke passende maatregel*** te bestuderen die geen vrijheidsberoving ***inhoudt*** en te bewijzen dat ***deze*** niet doeltreffend ***is*** alvorens gezinnen waarvan minderjarigen deel uitmaken, in ***detentie*** te ***nemen***;	41. doet een beroep op de lidstaten om ***alternatieve maatregelen*** te bestuderen die geen vrijheidsberoving ***inhouden*** en ***in voorkomend geval*** te bewijzen dat ***de bestudeerde alternatieven*** niet doeltreffend ***zijn*** alvorens gezinnen waarvan minderjarigen deel uitmaken, in ***bewaring*** te ***stellen;***

Or. es

Amendement 122
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 42

Ontwerpresolutie	*Amendement*

42. wenst dat gezinnen die asiel aanvragen, toegang hebben tot dienstverlening voor gezinnen, dienstverlening voor kinderen en medische zorgverlening die gespecialiseerd is in de bescherming van kinderen;	42. wenst dat gezinnen die asiel aanvragen ***en migranten*** toegang hebben tot dienstverlening voor gezinnen, dienstverlening voor kinderen en medische zorgverlening die gespecialiseerd is in de bescherming van kinderen;

Or. it

Amendement 123
Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Ontwerpresolutie
Paragraaf 43

Ontwerpresolutie	*Amendement*
43. verzoekt ***de Commissie verplichte*** gemeenschappelijke normen vast te leggen voor de identificatie van kwetsbare personen, met name slachtoffers van foltering of mensenhandel;	43. verzoekt ***de lidstaten*** gemeenschappelijke normen vast te leggen voor de identificatie van kwetsbare personen ***die voor internationale bescherming in aanmerking kunnen komen***, met name slachtoffers van foltering of mensenhandel;

Or. es

Amendement 124
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 43

Ontwerpresolutie	*Amendement*
43. verzoekt de Commissie verplichte gemeenschappelijke normen vast te leggen voor de identificatie van kwetsbare personen, met name slachtoffers van foltering of mensenhandel;	43. verzoekt de Commissie verplichte gemeenschappelijke normen vast te leggen voor de identificatie van kwetsbare personen, met name slachtoffers van foltering of mensenhandel***, mensen die specifieke medische zorg nodig hebben, zwangere vrouwen en minderjarigen***;

Or. it

Amendement 125
Frieda Brepoels

Ontwerpresolutie
Paragraaf 44

Ontwerpresolutie	*Amendement*
44. is van oordeel dat elke kwetsbare persoon, gezien zijn bijzondere situatie, niet in detentie mag verblijven, aangezien dit belangrijke gevolgen voor zijn toestand heeft;	***Schrappen***

Or. nl

Amendement 126
Giusto Catania

Ontwerpresolutie
Paragraaf 45

Ontwerpresolutie	*Amendement*
45. spoort de lidstaten ertoe aan gespecialiseerde bijstand te garanderen voor kwetsbare personen en slachtoffers van foltering en mensenhandel, met name psychologische bijstand, ten einde voor hun bescherming te zorgen; dringt erop aan dat alle personeelsleden die met kwetsbare personen in contact treden, met inbegrip van het personeel dat zich met asielaanvragen bezighoudt, een gespecialiseerde opleiding krijgen;	45. spoort de lidstaten ertoe aan gespecialiseerde bijstand te garanderen voor kwetsbare personen en slachtoffers van foltering en mensenhandel, met name psychologische bijstand, ten einde voor hun bescherming te zorgen; dringt erop aan dat alle personeelsleden die met kwetsbare personen in contact treden, met inbegrip van het personeel dat zich met asielaanvragen bezighoudt ***en de politie***, een gespecialiseerde opleiding krijgen;

Or. it

Amendement 127
Giusto Catania

Ontwerpresolutie

Paragraaf 47 bis (nieuw)

Ontwerpresolutie	*Amendement*
	47 bis. onderstreept dat asielzoekers van wie de asielaanvraag is afgewezen niet mogen worden teruggestuurd naar derde landen die het Verdrag van Genève niet hebben ondertekend, aangezien dit verdrag de vereiste minimale waarborging van de grondrechten inhoudt;

Or. it